

參與國際文化交流活動報告書

請 貴單位/台端在執行補助案時，收集該活動或計畫（如下列）之相關資料，於核銷時連同成果報告書一併附上。

一、活動或藝術節基本資料：（將公開上網資料）

1. 活動或藝術節名稱（中文）：《末日再生- 台灣・澳門區域性的交流與對話》

（英文）：“Rebirth of Doom - Regional Dialogues between Taiwan and Macau”

2. 主辦單位（中文）：草埕文化藝術工作室

（英文）：Art Square Taiwan

3. 活動或藝術節時間（年、月、日）：2015年3月-4月

4. 活動或藝術節地點：澳門

5. 活動簡介(或藝術節起源及現況) (約 400 字)：

此計劃將研究的重點放在我們所身處的台灣和澳門，這兩地皆位於中國的東南沿海，今日看來，兩區域的發展與城市樣貌所展現的關連性並不強烈，但事實上，台灣與澳門之間發展的交織與連動可追溯至四百多年前大航海時期的第一波全球化與市場貿易發展，作為貿易據點的重要開端與樞紐，臺灣與澳門兩地的命運以海線為基礎而開展，直接地影響與形塑了兩地接下來幾百年的區域發展、殖民和經濟，爾後在不同的時期中，雖然看似各自與東亞地區、西方國家和世界產生不同的連動，但其實許多過程皆牽制在政治和經濟的連結發展中，與東亞其他國家形成網絡狀的交織，形塑各自的命運歷程，其中有許多對應與相互照應之處，是我們今日可再度回溯與思考的。

本計劃在 2015 年進行兩地的進駐交流與探索（台灣藝術家進駐澳門大學參與「藝術家駐校計劃」），策展人和藝術家們透過觀看和理解當代澳門和台灣的景觀城市樣貌、生活與其中所建構的當代神話等面向，以及其所形成與展現的意義，作為一種「理解的向度」，以台灣和澳門互為參照，回溯並理解兩地在歷史中所存在著的錯綜複雜、重疊與交錯的殖民與現代性發展下所形成的文化樣貌，以及在這些影響之下今日城市發展中所扣合的經濟生產模式與生活狀態，如澳門作為賭城、台灣各城市以觀光為主軸發展之迪士尼化樣貌，探尋歷史的破碎作為一種反照，以藝術創作思考自身位子與之相對應的關係，並拆解重建某種可能性，以此想像未來的樣貌，整體《末日再生》計畫期盼展開梳理和探究我們自身在亞洲區域與全球化的發展中的位子與脈絡的可能性。

6. 節目、藝術家或團體的遴選方式：

選擇創作脈絡符合本計劃內容之藝術家與藝術團體。

7. 本屆及歷年來參與之台灣藝術家或團體名單：

2015 年 3-4 月進駐澳門之台灣藝術家：陳伯義、李姿玲、機本工（朱盈樺、徐子涵、
林冠言）

2015 年 9-10 月預計進駐澳門之台灣藝術家：饒加恩、蘇育賢、其實你不懂我的心（邱子
晏、倪祥、陳俊宇）

8. 主辦單位聯絡方式：

聯絡人：賴依欣

電話：N/A

傳真：

網址：artsquaretaiwan.com

9. 其他相關訊息：

本計劃執行期間從 2014 年開始進行策展人駐地研究、2015 年兩地藝術家進駐交流與探
索

將在 2016 年於兩地展出。（台灣藝術家進駐澳門部分參與澳門大學珍禧書院與東亞書
院之「藝術家駐校計劃」）

二、主辦單位對膳宿及交通的安排方式（請勾選後，簡單敘述）：

1. 食的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：_____A_____

2. 住的部份 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

（附上住宿地點外觀及房間照片）

請簡要說明：_____A_____

3. 當地交通安排 A. 非常滿意 B. 尚可 C. 不滿意 D. 無安排

請簡要說明：_____B_____

三、主辦單位負擔條件為何？（請勾選後，詳細說明）

1. 演出費 _____藝術家創作費用

2. 運費

- 3. 交通費
- 4. 日計生活費
- 5. 文宣廣告費
- 6. 保險費 藝術家旅行平安險投保
- 7. 住宿費 安排進駐澳門大學珍禧書院與東亞書院
- 8. 安排當地拜訪或參觀行程 參訪當地藝文空間、歷史街區、城市空間踏察
- 9. 安排與計畫有關之活動（包括成果發表）藝術家交流會、座談、工作坊等
- 10. 其他

四、活動場地相關資料：（將公開上網資料）

1. 場地名稱：

進駐單位：澳門大學珍禧書院&東亞書院

藝術單位：Creative Macau 創意中心、牛房倉庫

2. 活動場地簡介（檢附場地室內外照片，或演出場地、舞台、劇場/音樂廳內外及觀眾席等之照片）：

澳門大學&住宿式書院

澳門大學於 1981 年成立，前身為私立東亞大學。經過 30 年的發展，澳門大學在教學、研究、和社群服務領域均取得卓越的貢獻，並已發展成為澳門本地區最優秀的國際化、唯一一所綜合性公立大學。澳門大學現有學生 8600 多名，設有人文學院、工商管理學院、教育學院、健康科學學院、法學院、社會科學學院、科技學院、中華醫藥研究院及榮譽學院，開辦學士、碩士、博士等約 130 多個學位課程，授課語言以英語為主，部份課程以中、葡或日語授課。

澳大本科生教育推行融合專業、通識、研習和社群教育「四位一體」教育模式，目的是培養能自我反思、熱心助人、有社會責任，以及能在多元文化和充滿挑戰的環境下成長的學生。這是大學對於學生整體性的教育要求，而書院作為其中「社群教育」重要的一環，也有其核心教育目的——就是通過系統化的學習規劃，利用所有課程、計畫、活動等體驗式學習方法，讓學生達到人際關係和團隊合作、全球公民、領導與服務、文化參與，以及健康生活五個方面的能力要求。每個書院可容納約 500 位本科生，學生將不分專業和年級，安排到書院生活和學習。書院舉辦各種多元化的活動，入住成員除本科生（包括國際交換學生）、書院院長、輔導長及部份老師也同住在書院內，與同學經常共餐。書院是大學發展的其中一個重要組成部份，可創造一個共同學習和生活的社群，讓不同年級、不同學科的學生共宿共膳，共同策劃和參與各種各樣的書院活動，從而培養具跨文化視野、社會責任、溝通能力和團隊精神的優秀學生。

珍禧書院

澳門大學珍禧書院（HFJJC）為學校裡的其中一個住宿式書院。住宿是書院是一個校內小型的、融合學生生活的學習場域，協助發展健全的人格特質。每一個學生在校園中不只是所學系上的一份子，也會被分配到其中一個書院生活。在校園中，這些系所和書院之間相互提供資源，甚至作為雙方的互補。

跟隨澳門大學的發展的策略，珍禧書院的使命包括發展一流的大學社區，在這之中學員將成熟培養對於個人與公共社區的認知，並養成成熟的國際視野。書院的學員將透過跨學科領域的學習，強化大學的學習經驗，並藉由豐富的社會、生理、道德、文化和知識的培育，發展豐富的全人思想。每一個學年，HEPJC 組織一組藝術家駐校計畫，以豐富學生的生活。在 2015 年 3-4 月期間，學院很高興能邀請賴依欣博士的計畫與參與的藝術家們，共同參加 HEPJC 的藝術家駐校計畫。



Creative Macau – Center for Creative Industries 創意中心

Creative Macau – 創意產業中心成立於 2003 年，位在澳門特別行政區，由澳門歐洲研究學會負責管理和發展，主要方向為推動在地創意產業的發展，提高這些產業的競爭力，並實現經濟潛質。

Creative Macau 建立了一套在地文化、藝術、創意工作者的資料庫，他們認為，創意產業雖是依附於個人成就，但其所達到的識別性仍屬於社會，這必須透過一個共享與交流的過程，否則其所增值的部分則將是微不足道，而他們則自許為一個這樣的創意和分享平台，中心所舉辦的活動包含演講、展覽、座談、影展、工作坊等活動，希望澳門的藝術家和創作者都能在此發表、交換想法。除此之外，Creative Macau 也致力於將澳門打造成為一個美好的創作環境，讓創作者在此能發揮創意。

在目前中心所執行的計劃中，他們將創意產業劃分為 12 個領域予以支持：廣告、建築、工藝品、設計、時裝設計師、電影和視頻、互動休閒軟件、音樂、表演藝術、出版、軟件和計算機的發展、視覺藝術。但這並不意味著其他部分不能或不受到關注，對 Creative

Macau 來說，這僅僅是一個開始，期盼未來將是一個長期而成功的旅程。

網站: <http://www.creativemacau.org.mo>

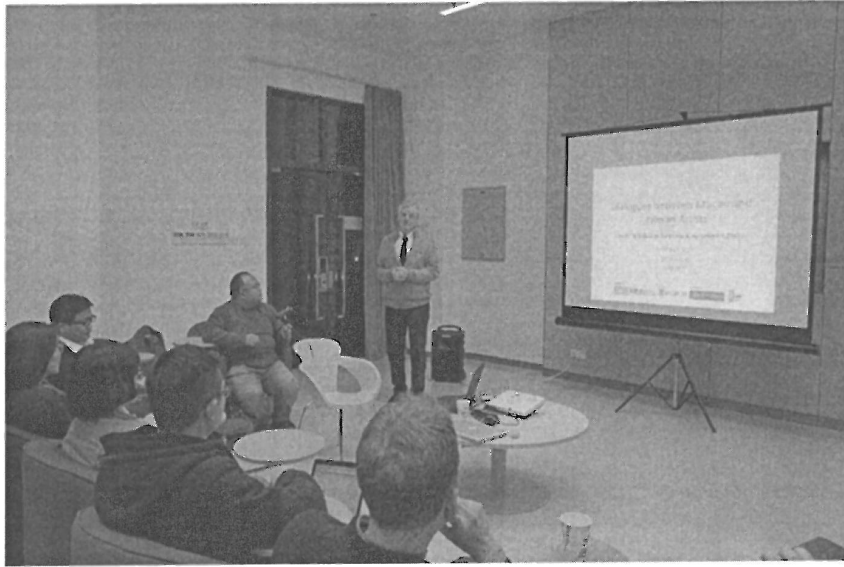
牛房倉庫

牛房倉庫（前稱婆仔屋藝術空間）成立於 2002 年 3 月，為澳門一非牟利民間藝術組織，主要處理牛房倉庫內之行政及節目策劃工作。策劃的展覽和演出均以本地較另類的當代藝術創作為主，以彌補本地在這方面的不足；並全力進行藝術推廣活動，開辦具啟發性的藝術工作坊，鼓勵及培養個人創意和實驗精神；策劃跨地域的深入交流計劃；並開放牛房倉庫的空間，與本地藝術工作者和團體合作使用，使牛房倉庫成為澳門藝術創作的實驗交流平台。

網站：<http://oxwarehouse.blogspot.tw>



3. 活動照片（視覺藝術類另檢附每件創作或展出作品照片、圖說 4 張）：



澳門大學藝術家交流與座談



李姿玲與機本工（朱盈樺、陳冠言、徐子涵）工作坊



李姿玲&機本工—陳冠言 駐地創作



陳伯義探訪澳門壁畫&進行拍攝

4. 參觀或參與人數/觀眾席座位數：700 人

五、請附下列相關附件：

1. 主辦單位簡介

草埕文化藝術工作室

草埕文化藝術工作室於 2011 年成立於台南，希望透過專業策展的方式關懷藝術與文化，深化在地的藝文與美學脈絡，同時也希望能夠用新的語言來詮釋藝術，創造一個藝術家彼此之間對話與交流的空間，將優秀的當代藝術和未能發聲的藝文活動，以脈絡性的方式發表，透過展覽、座談、表演等各形式，帶來更豐富的人文藝術面貌與內容。除了展覽與不

定期的國際交流計畫，自 2012 年起，工作室每年舉辦「藝術家駐市暨展覽計畫」，以「城市·記憶」為名、當代藝術創作為核心、城市為文本、邀請藝術家從臺南這座城市的特質和文化為出發，探索並延伸自我對於城市的思考與想像，同時與地方和居民進行交流與互動。